



**ПРОБЛЕМЫ  
НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ  
НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ  
ОБЩЕСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ**

**Санкт-Петербург – 2013**

**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. А. И. ГЕРЦЕНА  
ВЫБОРГСКИЙ ФИЛИАЛ**

**ПРОБЛЕМЫ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ  
НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ  
ОБЩЕСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ**

*Сборник научных статей  
студентов, аспирантов и молодых ученых*

**Выборг  
2013**

Печатается по рекомендации ученого совета Выборгского филиала РГПУ им. А.И. Герцена (протокол №10 от 17.06.2013 г.)

Редакционный совет:

**КОСТИКОВ Алексей Николаевич** – директор Выборгского филиала РГПУ им. А.И. Герцена, кандидат педагогических наук, доцент

**ПЕТРИ КЮЮРЯ** – генеральный директор Финско-русской школы Восточной Финляндии

**КОСТИКОВА Наталья Анатольевна** – заведующий кафедрой социального и естественнонаучного образования Выборгского филиала РГПУ им. А. И. Герцена, куратор Студенческого научного общества, кандидат физико-математических наук, доцент

**РОЗЕНБЕРГ Наталия Абрамовна** – профессор кафедры социального и естественнонаучного образования Выборгского филиала РГПУ им. А. И. Герцена, доктор культурологии, профессор

**ВИКТОРОВА Людмила Петровна** – заведующий кафедрой психолого-педагогических дисциплин Выборгского филиала РГПУ им. А. И. Герцена, доктор педагогических наук, профессор

**КЛЕПИКОВА Татьяна Альбертовна** – заведующий кафедрой гуманитарных дисциплин Выборгского филиала РГПУ им. А. И. Герцена, доктор филологических наук, профессор

Научный редактор:

**КОСТИКОВА Наталья Анатольевна** – заведующий кафедрой социального и естественнонаучного образования Выборгского филиала РГПУ им. А. И. Герцена, кандидат физико-математических наук, доцент

**Проблемы науки и образования на современном этапе общественного развития:** Сборник научных статей студентов, аспирантов и молодых ученых. – СПб.: Астерион, 2013 – 168 с.

ISBN 978-5-00045-012-3

## СОДЕРЖАНИЕ:

### ВВЕДЕНИЕ

**А.И. Костиков** Современное состояние и перспективы развития Выборгского филиала РГПУ им. А.И. Герцена..... 6

### ЧАСТЬ I. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ

**Т.И. Кудряшова** Организация коллективной деятельности учащихся на уроке английского языка..... 9

**Е.И. Тихомирова** Система упражнений для развития умений письменной речи как формы общения ..... 11

**А.А. Корчинская** Инновационный подход в использовании Языкового портфолио в практике обучения второму иностранному языку ..... 14

**Е.А. Маклакова** Особенности обучения иностранному языку взрослых ..... 16

**Е.И. Тихомирова** Использование кейс-технологий для проектирования дидактических комплексов по английскому языку ..... 21

**В.Я. Маркиев** Сравнительный анализ требований государственного образовательного стандарта и федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) по английскому языку ..... 23

**Е.В. Чистикова** Особенности использования пословиц и поговорок на уроках английского языка в начальной школе ..... 27

### ЧАСТЬ II. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И ПСИХОЛОГИИ

**Н.А. Костикова** Анализ опыта реализации коммуникативных стратегий в дистанционной образовательной среде учителями средних общеобразовательных школ ..... 30

**Ю.Н. Бабаевский** Критерии отбора и обоснование содержания дисциплины «Математика и информатика» для филологов ..... 34

**О.А. Великборец** Профессиональное самоопределение личности ..... 38

**К.А. Лозницкая** Общение в сети Интернет как социально-психологический феномен..... 42

**Д.Ю. Лобанова** Влияние стиля семейного воспитания на формирование склонности к совершению преступления..... 46

**И.В. Аняльева** Психологические особенности адаптации детей к дошкольному образовательному учреждению ..... 50



Т.В. Веселова Психологическая коррекция эмоциональной сферы у детей старшего школьного возраста.....	52
О.Р. Зайцева Особенности работы с одаренными детьми.....	55
В.В. Михшина, А.И. Красавин Отношение педагогических работников к организации инклюзивного образования.....	57

### ЧАСТЬ III. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ

Е.О. Плешков Об актуальности гуманитарной экспертизы.....	61
М.Л. Голкова Благотворительность как социокультурный феномен: отход от традиций?.....	64
А.И. Ерофеева Социокультурные факторы террористической деятельности в XXI веке.....	67
А.В. Перминов Влияние физической культуры на формирование личности молодого человека.....	70
Е.И. Кочетова Место танца в межкультурной коммуникации.....	72
К.В. Кольванов Становление немого кино как вида искусства.....	74
Д.Л. Цветов К вопросу о методологии культурологического анализа архитектуры.....	77
Е.О. Плешков Проблема сохранения культурного наследия Советского Союза.....	79
Н.В. Долиникова Этикет как часть рыцарской культуры.....	82
Ю.И. Маханькова Выборг XIV-XVII вв. как объект археологических исследований.....	84
А.М. Староверова Святой Олаф – «Святой покровитель Выборга» - оплот христианской государственности в Норвегии.....	87
Д.О. Комар Ярослав Мудрый – устроитель земли Русской.....	92
И.А. Чикишева Месоамерика: особенности культуры древней цивилизации майя.....	98
С.А. Копылова Отражение образа собаки в этнорелигиозных традициях.....	102
Е.Н. Шевлюкова Основные мусульманские организации в современной России.....	104
С.В. Михшина Культурные цели в воспитательной работе учителя МХК.....	107

### ЧАСТЬ IV. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

В.Е. Фрайман Comparing lexical differences between British English and American English.....	110
--	-----

Е.А. Нильсен Отражение архаичных представлений о времени в древнеанглийском тексте.....	112
Е.А. Скрипкина Поэтика имени в романе В.В. Набокова «Лолита».....	114
Е.В. Чистякова Творчество А.С. Грина: роман «Дорога никуда».....	117
И.Н. Унгурияну Молодежный сленг в контексте современной культуры.....	122
А.А. Щекотихина Литературный герой В.С. Маяковского и герой русской классики в романе «Андеграунд, или герои нашего времени».....	125
Е.Н. Шевлюкова Финские писатели с Выборгской стороны (на примере Эдита Сёдраган).....	128
Е.В. Чистякова Анализ пространственно-временных отношений в рассказе А.С. Грина «Словоохотливый домовый» в свете экзистенциальной философии.....	131
Ю.Н. Бабаевский Лингвистический знак в парадигме филологического образования.....	136
Е.А. Скрипкина Акrostих как способ кодирования смысла в англоязычной поэзии и прозе.....	140
О.С. Артюхина Номинатив или генетив в начале сложного предложения (на материале финского языка).....	143

### ЧАСТЬ V. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЭКОЛОГИИ

А.Л. Харитоненко, Я.И. Зачиняев, Т.С. Титова Оценка условий труда промывальщиков-пропарщиков шпестери при воздействии химического фактора.....	147
И.М. Савельева, Я.В. Зачиняев Компосты с добавлением фосфорита.....	151
Р.Э. Бардукова Влияние энергосберегающих ламп на экологию и здоровье человека.....	153
И.А. Чикишева Новые разработки автомобильной промышленности в сфере экологии и безопасности.....	156
А.О. Кутузова Проблема обеспечения информационной безопасности государства.....	159
Г.А. Екимова Прошлое и будущее Линдуловской рощи.....	161

Здесь дни жизни Исаака предстают перед читателем в роли путников, которые идут по дороге жизни, приближая человека к его смертному часу.

Анализ языкового материала позволяет сделать вывод о том, что в древнеанглийских текстах могут эксплицитно использоваться метафоры «время – пространство» и «время – движение», поскольку человек зачастую измерял пространство в терминах времени и наоборот. При этом движение времени может носить как линейный, так и циклический характер. Время также может выступать в роли грозного господина, управляющего жизнью людей, или восприниматься как данное человеку Богом, бесконечное и подвластное воле Всевышнего.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах. – М.: Изд-во «Художественная литература», 1975. – 751 с.
2. Выготский Л.С. Мышление и речь. – М.: Лабиринт, 2008. – 352 с.
3. Питина С.А. Концепты мифологического мышления как составляющая концептосферы национальной картины мира. – Челябинск: Челяб. гос. ун-т., 2002. – 192 с.
4. Чупрына О.Г. Представления о времени в древнем языке и сознании (на материале древнеанглийского языка). – М.: Прометей, 2000. – 150 с.
5. Beowulf. Ed. with Introduction, Bibliography, Notes and Glossary and Appendices by W.I. Sedgefield. – Manchester: University Press, 1910. – 300 p.
6. Bosworth, Joseph, «An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth, D.D...» Ed. and enlarged by T. Northcote Toller, M.A., vol.1–5. – Oxford: Oxford University Press, 1882–1892.
7. The Fortunes of Men. URL: [http://www.sacred-texts.com/neu/ascp/a03\\_12.htm](http://www.sacred-texts.com/neu/ascp/a03_12.htm)
8. The Old English Heptateuch: Genesis. URL: <http://wordhord.org/nasb/genesis.html>

Е.А. Скрипкина

*Российский государственный  
педагогический университет им. А.И. Герцена  
Выборгский филиал*

#### ПОЭТИКА ИМЕНИ В РОМАНЕ В.В. НАБОКОВА «ЛОЛИТА»

Имя героя литературного произведения дается автором неслучайно. В нем уже содержится зерно будущей характеристики героя. Именно поэтому проблема именования героя является одной из центральных при анализе литературного произведения.

Под характеристикой персонажа понимают мотивы, определяющие его психологию и характер. Простейшим элементом характеристики является уже название героя собственным именем [1]. В художественном произведении сам автор устанавливает связь между именем и носителем. В художественном тексте имена приобретают семантический и эмоциональный потенциал, который накапливается в процессе разворота текста через авторские и персональные характеристики, обозначающие объект – носителя имени. Традиционно при анализе собственных имен в художественной литературе и персонификации художественного образа употребляли термины имя или собственное имя. Применительно к художественным текстам они конкретизировались: имя действующего лица, имя литературного персонажа, имя персонажа.

Имя персонажа – одно из средств, создающих художественный образ. Универсальным термином, который соотносится со всеми разрядами имен в художественном тексте является поэтоним. «Поэтическое имя (поэтоним) – имя в художественной литературе, имеющее в языке произведения кроме номинативной, характеризующую и стилистическую функции.

В.В. Набоков относится к числу писателей, которым звук имени и вообще словесный облик имени «открывает далекие последствия в судьбе носителя этого имени» [2]. Заглавия играют важную формообразующую и смыслообразующую роль в художественном мире Набокова. Роман Набокова назван по имени главной героини. Обратившись к словарям испанских имен, мы сделали вывод о том, что полное имя главной героини Долорес имеет испанское происхождение. Название романа содержит дериват испанского женского имени Долорес. Имя героини – Лолита – писатель подбирает, ориентируясь на слуховые ассоциации, вызываемые его звучанием. Заглавие Лолита характеризуется особой семантической сложностью и отсылает к стихотворению Набокова «Лилит». Анализируя заглавие – антропоним необходимо учитывать фонологический и семантический аспекты выбранного писателем имени. Очевидно, что звуковая материя обладает не только определенной символической звуков, она создает определенный тон, который подчеркивает содержание имени.

В.В. Набоков, переводя на русский язык «Лолиту» вынужден был признать, что по большому счету, написал два произведения на разных языках с одним сюжетом, так как все, что касается языка произведения, по-разному воплощено в русском и английском вариантах.

Русский и американский текст романа имеет ряд различий в отношении именования главной героини. В американском издании романа, содержатся следующие варианты имен главной героини: Annabel, Lolita, Lo, Dolores,

Dolly, Lola, Lotte, Lolithen, Lottelita, Liilith. Что касается русского текста романа, то в нем все вышеназванные имена переданы с помощью транслитерации, кроме того автор приносит дополнительные имена такие как Доллита, Долли-Лю, Доллинька, Лотточка, Лолиточка, используя словообразовательные модели родного языка, а именно уменьшительно-ласкательные суффиксы имен существительных.

Набоков использует возможности испанского, немецкого, русского и английского именников для создания полисемантического образа героини. Однако писатель прибегает и к различным литературным источникам имени Лолита. В романе огромное количество прямых и косвенных аллюзий, цитат, отсылок к мировым сюжетам и писательским биографиям. Но особый план составляют проза и поэзия Э. По, Ф. Петрарки, И. В. Гете, Т. Манна, А. Дюма.

Имена собственные в тексте могут давать читателю «ключи» для отсылки к персонажам в других текстах, намекать на сходные или ассоциативные имена [3]. Так, поэзия американского романтика Эдгара Алана По отразилась в художественном строе романа В.В. Набокова. В романе Набокова Лолита является одной из земных проекций идеала. Ей предшествует ранняя умершая возлюбленная героя – Аннабелла. Стихотворение Эдгара По «Аннабель Ли», давшее имя Аннабелле и цитируется начиная с первой главы романа.

С самых древних времен существовал способ анаграммирования, скрывания заветного имени в виде разбросанных в тексте элементов.

Автор расчленяет анаграммируемое слово на элементы и рассредоточивает их по тексту, читатель же, в свою очередь, должен найти эти элементы и восстановить искомое целое. Прибегая к технике шифровки и анаграммирования имени героини, Набоков поддерживает давнюю литературную традицию. Так в знаменитых сонетах Петрарки было «спрятано» имя Лауры.

Суммируя сказанное, мы можем сделать вывод о том, что в имени героини и его вариантах Набоков использует возможности разных национальных ономастиконов (испанского, английского, русского, немецкого). Американская девочка-подросток предстает как собирательный образ женственности. При этом акцентируется тема обреченности героини. Ведь имя Долорес обозначает «страдания». Употребляя различные варианты имени Лолита, закрепленные литературной традицией, писатель делает образ героини полисемантическим. Лолита оказывается и земной проекцией идеала, как Аннабель Ли в поэзии Э.По, и ловчей чувственной Лилит, приносящей мужчинам адские муки, как в поэзии молодого Набокова.

Писатель прибегает к технике литературной игры с читателем, каждый раз, по-новому именуя девочку-нимфетку, то, скрывая ее имя (как в предисловии романа), то, дешифруя это имя с помощью различных литературных кодов - произведений мировой классики.

По-видимому, имя героини должно было явиться столь же интригующим, неуловимым, роковым и идеальным, как сама женственность.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Томашевский Б.В. Герой // Теория литературы. Поэтика. М., 2003.
2. Флоренский П.А. Имена. – СПб.: Авалонь, Азбука-классика, 2007.
3. Топоров В.Н. Предисловие // Имя: Семантическая аура. М., 2007.

Е.В. Чистякова

*Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена  
Выборгский филиал*

#### ТВОРЧЕСТВО А.С. ГРИНА: РОМАН «ДОРОГА НИКУДА»

Александр Грин, которого М.Фрай назвал человеком, «большую часть своей недолгой жизни балансирующим между двумя мирами – «сбывшимся» и «несбывшимся» [6], вошел в историю русской литературы в первую очередь как автор феерии «Алые паруса». «Алые паруса» – единственная книга Грина, встреча с которой «не требует от читателя ни капли самоотверженности – вполне достаточно сентиментальной созерцательности; ну а эллинизм можно отпраздновать в одноименной кондитерской» [6].

Что мы знаем об Александре Грине? Мечтатель, романтик, автор «сказки», несоответствующий своему времени человек – такое сложилось о нем мнение. В широких читательских кругах имя Грина часто вызывает удивление и недоумение: «Тот, что «Алые паруса» написал?» Иногда вспоминают «Бегущую по волнам».

Не намного отличалось и отношение к Грину его современников. Жена писателя Н.Н. Грин вспоминает: «Как-то в Москве, в гостях у Вересаева, идем к столу рядом с Борисом Пильняком, в то время модным литературным «персоном гратя». Тот, здороваясь с нами, говорит Грину с такой рыжей великодушливой снисходительностью: «Что, Александр Степанович, пописываете свои сказочки?» Вижу, Александр Степанович поблдевел, скула у него чуть дрогнула (знак раздражения), и отвечает: «Да, пописываю, а дураки находятя – почитываю». И больше за вечер ни слова» [3: 47].

ведении, этнографии, поэтике, инженерной и социальной психологии. И везде мы имеем дело с ситуацией язык - речь, система - текст, будь то «язык» жестов или «текст» человеческого поведения.

Более того, в естественных науках, вроде этологии, изучающей поведение животных, или генетики, исследующей механизм наследственности, мы также сталкиваемся с проблемой система - текст. Наконец и в технических дисциплинах, например в машиностроении или электронике, стоят сходные вопросы: построение из системы - конечного числа деталей или полупроводников - неисчерпаемого количества «текстов» машин, транзисторов и т.п.

Современную структурную лингвистику сравнивают иногда с логикой для целого ряда общественных и естественных наук. Именно она первой осознала знаковый характер языка и отличие его от речи. Систему языка структурные лингвисты стараются описать в строгих терминах математической логики и семиотики. Естественно, что тексты описаны так быть не могут. Ведь число их практически бесконечно!

Здесь вместо формул и символов нужны иные методы - и в первую очередь математической статистики, тот «жар холодных чисел», о котором писал Блок в своих «Скифах», позволяющий, казалось бы, сухим колонкам цифр превращаться в яркие картины, показывающие скрытые механизмы языка, порождающего речь. Самое же ценное в этом знании - это то, что оно помогает в наши дни все чаще оказывать помощь людям в их повседневной жизни. Например, в обучении языку.

Е.А. Скрипкина

Российский государственный  
педагогический университет им. А.И. Герцена

#### АКРОСТИХ КАК СПОСОБ КОДИРОВАНИЯ СМЫСЛА В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПОЭЗИИ И ПРОЗЕ

Акростих представляет собой графический композиционный прием, распространяющийся на весь стихотворный текст, при котором начальные буквы строк (реже слоги или слова) складываются в осмысленную фразу. Складывающиеся из вертикального ряда букв слова могут либо являться сентенцией, не имеющей прямого отношения к смыслу горизонтального текста, либо указывать на автора или адресата произведения, служить смысловым дополнением к тексту [3].

Со времени изобретения акростиха древним поэтом Эпихармом (IV-V вв. до н.э.) до наших дней, эта стихотворная форма нашла воплощение в раз-

ных вариантах и получила относительно широкое функциональное применение. Так, стихи с определенным образом читаемыми буквами могли дополнительно к своему содержанию указывать на имя автора, быть посвящением, тайным посланием, признанием в любви, головоломкой, популярной поэтической салонной игрой.

По мнению Л.Б. Горалик, акростихы являются выразительными средствами, характеризующимися неизменяемостью, цельностью, кодированностью. Под первым подразумевается то, как скрытое слово составляет костяк произведения, делает текст монолитным, не поддающимся изменению, - будь то посвящение, заклинание или секретное сообщение, его невозможно понять двойко, переименовать или исказить [2]. Под цельностью имеется в виду ощущение продуманности и завершенности, создаваемое акростихом у читателя, неслучайность каждой строки. Под кодированностью подразумевается особый смысл текста, подтекст, углубляющий понимание стихотворения читателем. Зашифрованная анаграмма как бы играет роль второго заглавия по отношению к основному тексту, модулируя его восприятие [2].

Существует несколько видов стиха, в которых зашифрованное слово складывается а) из начальных букв каждой строки по направлению сверху вниз (традиционная форма), б) из начальных букв по направлению снизу вверх ("обращенный"/ "зеркальный" акростих), в) из срединных букв каждой строки (мезостих), г) из конечных букв (телестих), д) по диагонали (диагональный акростих) е) зашифрованные слова образуют линию причудливой формы или геометрическую фигуру ("лабиринт" или акроструктура).

В качестве примера диагонального акростиха можно привести сонет Э. По "Enigma", в котором поэт писал о бессмысленности сочинения произведений в этом жанре, однако намекал, что этот его сонет все же имеет смысл: он хранит "милые имена". И этот сонет Э. По действительно является зашифрованным посланием, которое складывается из первой буквы первой строки, второй буквы второй, и т.д., образуя имя адресата Sarah Anna Lewis:

"Seldom we find", says Solomon Don Duncce,  
Half an idea in the profoundest sonnet.  
Through all the flimsy things we see at once  
As easily as through a Naples bonnet -  
Trash of all trash! - how can a lady do it?  
Yet heavier far than your Petrarchan stuff -  
Owl-downy nonsense that the faintest puff  
Twirls into trunk-paper the while you con it?"  
And, veritably, Sol is right enough.  
The general tuckermanities are arant

Bubbles – ephemeral and so transparent –  
But this is, now, – you may depend upon it –  
Stable, opaque, immortal – all by dint  
Of the dear names that lie concealed within 't'.

1. Встречаются также – но значительно реже – примеры акропрозы. Так, в последнем абзаце англоязычного рассказа В. Набокова "The Vane Sisters" упомянуты акrostихи, что служит подсказкой от автора: начальные буквы слов самого абзаца складываются в послание героини: *icicles by Cynthia meter from me Sybil*:

2. "I could isolate, consciously, little. Everything seemed blurred, yellow-clouded, yielding nothing tangible. Her inept *acrostics*, maudlin evasions, theopathies - every recollection formed ripples of mysterious meaning. Everything seemed yellowly blurred, illusive, lost".

Переводчик этого рассказа Г.А. Барабтарло говорит о трудностях перевода акrostихов с одного языка на другой, подчеркивая, что перевести еще намного трудней, чем сочинить, потому что абсолютно невозможно передать дословно этот "двухмерный текст", где кроме протяженности есть глубина, где "на воротах висит наборный замок, причем единственная комбинация отпирающих его цифр должна еще и образовывать гармонически-возрастающий ряд" [1]. Удачный перевод, по его мнению, возможен при трех условиях: наличия цифрованного послания, близости к подлиннику по содержанию и тону, непринужденности слога.

Таким образом, благодаря использованию акrostихов, авторы могут вносить в произведение дополнительный смысл и иногда этот смысл – главный. При использовании писателем любого средства визуализации текста его графические элементы получают дополнительную конструктивную функцию. Особенно важным оказывается изучение поэтической графики в тех случаях, когда знаки приобретают семантическую двойственность.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Барабтарло Г.А. Послесловие переводчика // Владимир Набоков. Сестры Вейн, 1996 [Электронный ресурс] // <http://lib.ru/NAVOKOW/SisterW.txt> (Дата обращения: 01.03.2013)
2. Горалык Л.Б. Акrostихи [Электронный ресурс] // <http://lib.rin.ru/doc/i/2840p1.html> (Дата обращения: 26.03.2013)
3. Чернец Л.В., Хализов В.Е., Эсалник А.Я. и др. Введение в литературоведение: Учеб. пособие под ред. Л.В. Чернец. – 2-е изд. перераб. и доп. – М.: Высш. шк., 2006. – 680 с.

#### НОМИНАТИВ ИЛИ ГЕНИТИВ В НАЧАЛЕ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ФИНСКОГО ЯЗЫКА)

Язык непрерывно развивается, в нем происходят определенные языковые процессы, в том числе и процесс создания новых лексических единиц. Основная масса новых единиц образуется с помощью словообразовательных средств.

Одним из наиболее древних и, по-видимому, универсальных способов словообразования является словосложение – образование сложных слов путем соединения в одно слово двух или нескольких основ (в лингвистике) [7]. По некоторым подсчетам, примерно 65 процентов финских слов являются сложными [1:3].

Сложное слово, имеющее в своем составе два (и более) корня, образуется, как правило, от самостоятельных частей речи, сохраняя в своем составе целиком слово или его часть [8]. Большая грамматика финского языка определяет сложное слово следующим образом: «Сложное слово – это комплекс, который состоит из двух или более слов, которые в качестве языковой единицы являются одним словом» [6: § 398].

В финском языке обычное сложное слово (в данной статье под сложным словом мы будем подразумевать сложное существительное) как, например, *kivitalo*, состоит из основной части (*pehkos*) *talo* и определяющей части (*määräiteosa*) *kivi*. Первый компонент сложного слова, как правило, стоит в номинативе или генитиве.

Вопрос о падеже определяющей части сложного слова (*energia**lähde* или *energia**n**lähde*) является одним из наиболее сложных и противоречивых вопросов финской культуры речи. Одним из первых его исследовал Э. А. Тункело (1870-1953) – основатель, а затем и главный редактор журнала *Virittäjä* (*Virittäjä*), издаваемого Обществом Финниоведения (*Kotikielen seura*). Тункело рассматривал такие пары слов как *tekijä**oikeus*-*tekijä**oikeus*, *kone**rakennus*-*koneen**rakennus* и пришел к мнению, что генитивная форма предпочтительнее. В первом случае обоснованием является то, что генитив указывает на владельца. Основная часть сложного слова *koneen**rakennus* является отглагольным существительным, и использование в определяющей части генитива указывает на объект или результат действия. Номинатив же в определяющей части содержит указание



рованы, трещины замазаны, но посаженных в 18 веке деревьев совсем не осталось.

Линдуловская роща – хранитель не только редких растений, но и хранитель истории. Поэтому требует нашей непрестанной заботы. А чтобы защищать, надо знать, изучать. Сюда стремятся жители Петербурга, в выходные дни приезжают по 6-7 автобусов с финнами и шведами. Все посетители не только там отдыхают, но и изучают растущие деревья и кустарники, проявляя к ним большой интерес. Каждую весну на всей территории Линдуловской рощи и на входе в Рощу волонтеры убирают мусор. Однако Линдуловская роща требует централизованной заботы нашего государства, нашего областного правительства.

Линдуловская роща приносит большую пользу здоровью людей, сюда приезжают и летом, и зимой, катаются на лыжах, для детей здесь раздолье. Но забота об этом удивительном заказнике послужит и укреплению нашего душевного здоровья. Путешествуя по этому зеленому музею русской истории, еще раз убеждаешься в вечном: «Я не один, пока я с Вами, деревья, птицы, облака».

#### ЛИТЕРАТУРА

1. "Российская лесная газета" № 24 (102) от 30.06.2005  
<http://ww.chale.ru/index2.php7icHist4>,  
<http://terijoki.spb.ru/trkierra.php?item=52&p=2>

*Научное издание*

## ПРОБЛЕМЫ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ ОБЩЕСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ

Сборник научных статей  
студентов, аспирантов и молодых ученых

Научный редактор:  
КОСТИКОВА Наталья Анатольевна

---

ЦНИТ «АСТЕРИОН»

Заказ № 135. Подписано в печать 20.06.2013 г. Бумага офсетная.

Формат 60x84<sup>1/16</sup>. Объем 10,375 п. л. Тираж 100 экз.

Санкт-Петербург, 191015, а/я 83,

тел. /факс (812) 685-73-00, 663-53-92, тел. 970-35-70